



CENTRE FOR ACCESS TO
SERVICES IN ENGLISH
CENTRE D'ACCÈS POUR
SERVICES EN ANGLAIS



PRESS RELEASE
For Immediate Release

Window Onto Local Farming: Sols en santé / Living Soil, Healthy Soil

(Drummondville, Québec, Nov. 16, 2020) - The Centre for Access to Services in English (CASE - Mauricie-Centre-du-Québec) and Ça pousse! are launching a panel discussion under the theme of "Sols en santé / Living Soil, Healthy Soil."

These two organizations have joined forces to organize an interactive, bilingual panel discussion around a "virtual kitchen table" to bridge urban and rural realities. It's an opportunity for curious members of the public from both the city and village to meet dynamic people who work in agriculture and related fields, hear their perspectives and join in on the discussion.

The first conference will take place on Thursday, December 3rd at 7:00 p.m. on Zoom, and will be an opportunity to highlight the [United Nations World Soil Day](#), celebrated annually on December 5th. The invited panelists are Marc-Olivier Gasser, Researcher at the [Institut de recherche et de développement en agroenvironnement](#) (IRDA) and Monique Scholz, Founding Member of the [International Organic Inspectors Association](#) (IOIA) and Inspector at [Québec Vrai](#).

Marc-Olivier Gasser is the lead researcher of a major 5-year study commissioned by MAPAQ to look at the health of agricultural soils in Québec.

The last time a study like this was conducted was in 1990, thirty years ago. The data he collects will be compared with data collected during the last study, in many cases from the exact same sites. The study will help create a current and clear portrait of the health of Québec's agricultural soils.

For more than thirty years, Monique Scholz has worked closely with farmers and travelled around Québec in her capacity as an Inspector for a number of accredited Organic Inspection Agencies. She is a Founding Member of the IOIA and an avid gardener and hiker. She will be talking about how important soil health is for organic certification in Québec, and how this translates into concrete agricultural practices on the farm.

An upcoming panel scheduled for January 2021 will focus on the theme of *Women in agriculture/Être femme en agriculture*.

For more details and to register for the December 3rd discussion, please visit the Ça pousse! website at: capousse.com/panels-agurbaine-rurale.

About the Conference Series

As the pandemic set in last Spring, Carole-Anne Lapierre of Ça pousse! in Montréal and Julie Miller of CASE-MCQ in Drummondville began to talk about how to create dialogue about food and agriculture virtually, with the goal of helping people connect and bridging the gap between urban and rural experiences. This first of a duo of conferences hopes to address some of those issues.

The two co-hosts; one an Agronomist, the other a Community Worker and Co-Owner of a farm, will strive to create a relaxed atmosphere with a “sitting around the kitchen table” feel, where people are encouraged to ask questions and learn from each other.

CASE-MCQ would like to underline the financial assistance of the ERCC program (Enhancing Regional Community Capacity) in contributing to the development of this conference.

About the Centre for Access to Services in English

The Centre for Access to Services in English provides support and resources to facilitate and promote the well-being of the English-speaking population of the Mauricie and Centre-du-Québec regions of Québec, Canada. We also help to build bridges with the wider community. Our health, education, and wellness programs aim to build community through engaging workshops and family activities for all ages.

About Ça pousse!

Ça pousse! believes in the advancement of a just and harmonious society rooted in citizen action, sustainable development, and a feeling of belonging to the community. Our mission is to improve green spaces and share knowledge and skills in urban agriculture, social justice, environnement, and healthy living habits. Ça pousse! was founded in 2014 as a social business within the Depot Community Food Centre. The proceeds generated by Ça pousse! are reinvested in the food security programs of the Depot.

- 30 -

The press releases are available on our website: casemcq.ca

To access more informative documents:

https://drive.google.com/drive/folders/13cUtGiOAGDfChe1x9KWC_D5AkU1LQp02?usp=sharing

Thank you to our partners:



*Secrétariat aux relations
avec les Québécois
d'expression anglaise*

Québec 

For more information:

Julie Miller

Project Agent - CASE-MCQ

casemcq.project.agent@gmail.com

www.casemcq.com

Carole-Anne Lapierre

capousse@depotmtl.org

www.capousse.com



CENTRE FOR ACCESS TO
SERVICES IN ENGLISH
CENTRE D'ACCÈS POUR
SERVICES EN ANGLAIS



COMMUNIQUÉ DE PRESSE
Pour diffusion immédiate

Fenêtre ouverte sur le monde rural : Sols en santé / Living Soil, Healthy Soil

(Drummondville, lundi 16 novembre 2020) – Le Centre d'accès pour les services en anglais (CASE - Mauricie-Centre-du-Québec) et Ça pousse! lancent un premier panel de discussion sous le thème *Sols en santé / Living Soil, Healthy Soil*.

Ces deux organisations ont uni leurs forces pour organiser une table ronde interactive et bilingue, en formule «assemblée de cuisine virtuelle». Une occasion pour les membres curieux du public de la ville et des villages de rencontrer des personnes dynamiques travaillant en agriculture et domaines connexes, d'entendre leurs points de vue et de se joindre à la discussion.

La première rencontre aura lieu le jeudi 3 décembre 2020 à 19h00 - pour laisser le temps aux agriculteurs-trices de finir le train! - sur Zoom et sera l'occasion de souligner la [Journée mondiale des sols des Nations Unies](#), célébrée annuellement le 5 décembre. Les panélistes invités sont Marc-Olivier Gasser, chercheur à l'IRDA ([Institut de recherche et de développement en agroenvironnement](#)) et Monique Scholz, membre fondatrice de l'[International Organic Inspectors Association](#) (IOIA) inspectrice pour [Québec Vrai](#).

Marc-Olivier Gasser est le chercheur principal d'une importante étude de 5 ans commandé par le MAPAQ sur l'état de santé des sols agricoles du Québec.

La dernière étude de ce genre remontait à 1990, et les données recueillies actuellement seront comparées à celles d'il y a 30 ans. Cette étude permettra donc de dresser un portrait actuel et clair de la santé des sols agricoles du Québec.

Depuis plus de trente ans, Monique Scholz travaille en étroite collaboration avec les agriculteurs et sillonne le Québec en sa qualité d'inspectrice pour plusieurs agences d'inspection biologique accréditées. Elle est membre fondatrice de l'IOIA et passionnée de jardinage et de randonnée. Elle parlera de l'importance de la santé des sols pour la certification biologique au Québec et comment cela se traduit par des pratiques agricoles concrètes à la ferme.

Un second panel en préparation pour l'hiver 2021 portera sur le thème *Women in agriculture/Être femme en agriculture*. Pour tous les détails et pour s'inscrire à la discussion du 3 décembre prochain, veuillez consulter notre site web à l'adresse suivante: <https://www.capousse.com/panels-agurbaine-rurale>.

À propos de la série de conférences

Alors que la pandémie se déclarait au printemps dernier, Carole-Anne Lapierre, coordonnatrice de Ça pousse! à Montréal, et Julie Miller, de CASE-MCQ à Drummondville, ont commencé à parler de la façon de créer virtuellement un dialogue sur l'alimentation et l'agriculture, d'aider les gens à se connecter et de combler le fossé entre le vécu rural et urbain autour de ces questions. Les deux co-hôtes, l'une agronome, l'autre travailleuse dans le milieu communautaire et copropriétaire d'une

ferme, souhaitent créer une atmosphère détendue, comme si vous étiez invité-es à vous «asseoir autour de la table de cuisine», où les gens seront encouragés à poser des questions, à apprendre les uns des autres et à discuter.

CASE-MCQ tient à souligner le soutien financier du programme ERCC (Enhancing Regional Community Capacity) pour appuyer le développement de cette série de conférences.

À propos du Centre d'accès pour les services en anglais

Le Centre d'accès pour les services en anglais (CASE) fournit un soutien et des ressources pour faciliter et promouvoir le bien-être de la population d'expression anglaise de la Mauricie-Centre-du-Québec au Québec, Canada. CASE détient également le mandat de créer des ponts avec la communauté francophone. CASE détient également le mandat de créer des ponts avec la communauté francophone. Nos programmes de santé, d'éducation et de bien-être visent à créer un sentiment d'appartenance. Nous offrons une gamme d'ateliers et d'activités familiales pour tous les groupes d'âges.

À propos de Ça pousse!

Ça pousse! vise l'avancement d'une société harmonieuse et équitable enracinée dans l'action citoyenne, le développement durable et un sentiment d'appartenance à la communauté. Elle a pour mission l'aménagement d'espaces verts et la transmission de connaissances en agriculture urbaine, justice sociale, environnement et saines habitudes de vie. Ça pousse! a été fondée en 2014 comme initiative d'économie sociale du Dépôt centre communautaire d'alimentation. Les bénéfices générés par Ça pousse! sont réinvestis dans les programmes de sécurité alimentaire du Dépôt.

- 30 -

Les communiqués de presse sont disponibles sur notre site internet: casemcq.com

Pour accéder à plus documents informatifs:

https://drive.google.com/drive/folders/13cUtGiOAGDfChe1x9KWC_D5AkU1LQp02?usp=sharing

Merci à nos partenaires :



**Secrétariat aux relations
avec les Québécois
d'expression anglaise**

Québec

Pour plus d'informations :

Julie Miller

Agente de projet - CASE-MCQ

casemcq.project.agent@gmail.com

www.casemcq.com

Carole-Anne Lapierre

capousse@depotmtl.org

www.capousse.com

